

LA BASKONIA

REVISTA ILUSTRADA

AÑO XVII

BUENOS AIRES, AGOSTO 20 DE 1910

N.º 608



SAINT - JEAN - PIED - DE - PORT
Una de sus antiguas puertas

POR MAL CAMINO

CONTRISTAN nuestro ánimo las informaciones telegráficas que traen los grandes diarios, respecto de la agitación que ha producido en nuestro país la llamada cuestión clerical, provocada por el gobierno de Canalejas.

Cuando el pueblo basko se regía por sus libres y democráticas instituciones forales, no existían los partidos clericales. Era entonces un pueblo católico sí, pues en sus ceremonias nunca faltaba la nota religiosa, y el pueblo era creyente; pero creyente respetuoso, por tradición y por convencimiento.

Ahora, el concepto del Fuero se ha ido alejando y en cambio se han entronizado los cacicatos y elementos que están reñidos, no sólo con el espíritu de la raza, sino con sus hábitos y costumbres.

El cura del pueblo ó de la aldea, era antaño un santo varón, que ejercía noblemente su ministerio, velando por la moral y por la paz de las familias, pero hoy las cosas han cambiado; multitud de congregaciones religiosas se han establecido allí, transformándolo todo.

Negamos que el actual estado político del país sea legítimo de la antigua Baskonia, á cuyas sabias leyes, rindieron nacionales y extranjeros pleito homenaje con la palabra y con la pluma.

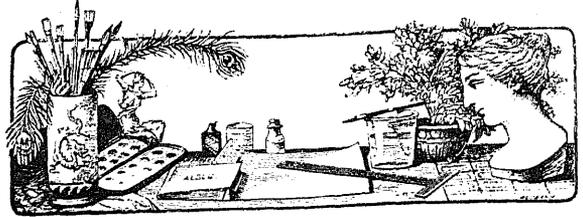
¿Dónde están los verdaderos amantes de los Fueros?

Los baskos de corazón, la prensa sana y las corporaciones se encuentran en estos momentos en el deber de hacer un llamado al patriotismo basko para purificar el ambiente y detener la ola avasalladora que vá á malear el carácter del país más democrático del universo.

Hoy se achaca al pueblo basko de levítico, de místico, de clerical. Nada más insensato. No es justo que se le haga responsable de un movimiento sectario que se ha entrometido.

Desde estas latitudes lejanas, desde esta tierra argentina que alberga en su seno todas las ideas y religiones del mundo; apartados de las pequeñas luchas de pueblos y de compromisos políticos, desde esta nación generosa que puede considerarse como la patria adoptiva de los hijos de las montañas euskaras, damos la voz de alarma á los hermanos de raza de la vieja Euzkadi; les pedimos, les rogamos, abran sus pechos de nobles baskongados y reuniéndose al rededor de aquel templo secular que en Gernika se levanta, hagan tremolar la bandera foral, única que puede salvar al país del peligro que en estos momentos le amenazan contiendas ajenas á su personalidad étnica.

Esa será la única orientación que librárá de un caos fatal al solar basko.



Certámen histórico

Organizado por el Círculo de Estudios Baskos de Bilbao

El Círculo de Estudios Baskos, organismo creado dentro de la Juventud Baska de Bilbao, atento siempre á todo lo que signifique aumento de cultura del basko, y redunde en provecho del mejor conocimiento de su Patria, para que así más la ame y más gustoso sea su desprendimiento para servirla y sacrificarse por ella; contando hoy con valioso donativo debido á un prestigioso patriota, que, si figura en primera fila en todo movimiento de progreso material de Euzkadi, no quiere ir á la zaga de los que se preocupan de su progreso moral é intelectual, abre hoy un Certámen importantísimo al cual invita á concurrir á todos los baskos que pueblan la tierra, tanto en el viejo como en el nuevo mundo.

La importancia de este Certámen, cuyas bases se verán más abajo, se echa de ver con sólo leer su tema: HISTORIA DE LOS BASKOS EN EL DESCUBRIMIENTO, CONQUISTA Y CIVILIZACION DE AMERICA.

Aquellos intrépidos compatriotas nuestros de siglos atrás, tan sobrados de energías y de espíritu tan generoso y obcecado, que les llevaba á considerar á su patria, Euzkadi, estrecho campo de sus acciones, merecedores son de que se les recuerde, para poner de manifiesto ante el mundo entero el vigor de la raza baska, y al mismo tiempo les tributamos con ello sus hermanos de hoy un justo homenaje.

El interés de este Certámen, aumenta y su importancia sube de punto, si se tienen en cuenta las fiestas que actualmente celebra la República Argentina, conmemorativas del Centenario de su Independencia, y las que con el mismo motivo preparan para cercana fecha otras Repúblicas Americanas.

Al evocar en dichas fiestas el recuerdo de los hombres beneméritos que con sus hechos han contribuído á la formación de los Estados cuyo aniversario se celebra, y su grado actual de florecimiento, necesariamente han de ser citados nombres baskos con profusión, y aún diremos que con especialidad, pues si bien los euzkos fueron sobrepasados en número (aunque no relativamente, dado el corto número de individuos que integran la raza) por los pertenecientes á otras nacionalidades, que también poblaran la América, á todos ellos sobrepusieron nuestros hermanos por la magnitud de sus hechos.

Que los baskos tuvieron parte importantísima en el descubrimiento, conquista y especialmente civilización de América, es innegable. Cual fuera ella y en qué grado, es lo que se pondrá de manifiesto en el Certámen que anunciamos.

Fácilmente puede colegirse qué sería hoy Euzkadi, si todas las energías que los euzkadianos han prologado fuera de su Patria, principalmente en la América, hubieran sido desplegadas en beneficio exclusivo de aquélla.

Más hoy que aquí luchamos por despertar el dormido espíritu basko, no nos anima poco en nuestra improbable tarea, el considerar que gran parte de nuestros hermanos de América se suman decididos á trabajar por este hermoso resurgimiento patrio, esperando que en cercana fecha, no quedará un euzkadiano, ni dentro ni fuera de su Patria, que rehuya poner sus fuerzas al servicio de ella, en cuyo caso Euzkadi será salvada.

Animamos, pues, á todos los baskos, á que con espíritu de patriotismo, emprendan esta tarea de investigación de la influencia de nuestros compatriotas en la América, y doblemente ha de ser meritorio el trabajo cuando, en consecución de la verdad, se sigue el beneficio de la Patria.

El Círculo de Estudios Baskos se considerará orgu-

lloso en recibir cuantas obras le sean enviadas con el expresado objeto, y espera confiadamente que, tanto en el número como en la calidad de ellas, ha de tener sobrados motivos para mostrarse satisfecho del éxito de este Certámen.

Bilbao, 1.º de Julio de 1910.

TEMA

Historia de los Baskos en el descubrimiento, conquista y civilización de América

Premio: Cinco mil pesetas.

CONDICIONES

1.ª Para tomar parte en este Certámen, es condición indispensable ser basko, considerándose como tal al que de sus cuatro apellidos posea, cuando menos, uno basko. Para probar esta condición de basko, en los que tomen parte en este Certámen, el Jurado exigirá, en caso necesario, los documentos que estime pertinentes.

2.ª Los trabajos, que han de ser originales é inéditos, se dirigirán al Sr. Presidente del Círculo de Estudios Baskos. Juventud Baska, Bilbao.

3.ª Al final de la obra, deberán presentar los autores, un índice bibliográfico detallado.

4.ª El plazo de admisión terminará el 31 de Diciembre de 1911 á las doce de la noche.

5.ª Los trabajos deberán ir sin firma, en un sobre cerrado, acompañados de otro sobre, también cerrado, que contenga el nombre y los cuatro primeros apellidos del autor, y llevando escritos ambos sobres el título y el lema del trabajo.

6.ª El Jurado que ha de calificar los trabajos presentados, estará formado por baskos de reconocida competencia.

7.ª El fallo que diete el Jurado calificador, será inapelable.

8.ª Los trabajos deberán exceder en 300 páginas en 8.º

9.ª En la prensa Nacionalista Baska se publicarán los temas de los trabajos recibidos.

10.ª Igualmente se publicará el tema del trabajo premiado.

11.ª Los originales de los trabajos presentados á este Certámen, no premiados, quedarán á disposición de sus autores.

12.ª Los sobres que contengan los nombres de los autores de los trabajos no premiados, se quemarán, una vez conocido el fallo del Jurado.

13.ª El Círculo de Estudios Baskos se reserva la propiedad del trabajo premiado.

14.ª Cualquier duda que se suscite, será resuelta por la entidad organizadora de este Certámen.

BILBAO

PASADO.—PRESENTE.—FUTURO

Nuestra villa, industriosa, comercial, activísima en todos los órdenes de la vida de las grandes poblaciones, atraviesa en estos momentos por una grave crisis; por uno de esos períodos en que se decide, muchas veces, de la vida ó la muerte de lo creado.

Circunstancias de todos conocidas, han contribuido á crear este estado anormal, esta situación de atonía, de marasmo, que contrasta con las actividades, con las energías, con el avance intrépido y valiente dado hace apenas treinta años, y que colocó á Bilbao por el sólo esfuerzo de sus hijos laboriosos y emprendedores, á la cabeza de las capitales de España, como puerto comercial, como villa industriosa, como centro comercial, como emporio de riqueza y como la más importante por sus minas y su gran flota mercante.

Ahora bien; todo ese gigantesco trabajo que contribuyó á que fueran puestas en explotación las cuencas mineras de Somorrostro, Ollargan y demás que rodean á Bilbao; á que se crearan las grandes fábricas de Altos Hornos. La Bizkaya, Mudela y las numerosas industrias instaladas á lo largo de nuestra ría; á que se construyeran aquellos tres hermosos cruceros honra de nuestra marina de guerra; á que se fundasen los Bancos locales que hoy compiten con el de Bilbao, único que entonces existía; á que se desarrollaran numerosos negocios mineros y á que la matrícula de Bilbao llegase á ser la más importante de España en tonelaje; todo ese colosal esfuerzo productivo de treinta años de incansable trabajo y de ahorro constante, puede resultar completamente estéril si á tiempo no nos damos cuenta de la misión que estamos obligados á cumplir todos los que amemos á esta villa, seamos ó no hijos de ella.

Algo más provechoso que esas luchas de bandería, que ese continuo batallar de izquierdas y derechas, que esa malhadada política, entronizada por nuestro mal, en las Corporaciones populares, y hasta (vergüenza dá el decirlo) en centros donde sólo el trabajo debiera ser objeto de preocupación constante; algo mejor que todo eso que á nada conduce, sino es á crear odios y enemistades, sería ver á todos, poderosos y desheredados, trabajando por el engrandecimiento de Bilbao, por que no se vea paralizada su vida comercial, por que no se vea paralizada la edificación, para que sus industrias progresen, facilitando su desenvolvimiento y no negándoles el apoyo material que necesitan.

Lejos de nosotros la cobardía, el temor, el desaliento, impropios de los bilbainos, que tantas pruebas de valor tienen dadas.

Es una cobardía amilanarse por una derrota y rehuir el avance en los momentos en que más falta hace demostrar valor.

Y cobardía es restar capitales al desenvolvimiento y progreso de una capital como Bilbao que ahora más que

Magnífico medallón

El laureado « Orfeón Donostiarra » saben ya nuestros lectores el brillante papel que desempeñó últimamente en Barcelona.

La colonia baskongada residente en la capital de Cataluña, entusiasmada por la actuación descollante de sus paisanos, ha regalado un precioso medallón de plata á la Asociación coral referida.

Los símbolos que representan el anverso y reverso están perfectamente expresados en el grabado.



nunca necesita el apoyo de sus hijos, encerrándolos en las Cajas de Ahorros ó llevándolos fuera de aquí, á beneficiar negocios que, acaso, puedan venir en daño de nuestra villa.

Aquí, dentro de casa, tenemos mucho que hacer y muy provechoso.

Bilbao, después del sitio de 1874, tardó 26 años en surgir á la vida moderna, aunque fué mejorado paulatinamente, pero en 1900 fué cuando pudieron apreciarse en todo su apogeo el ahorro y la riqueza que acumularon sus hijos á fuerza de trabajo y de constancia.

Si en 1900, aquel ahorro enorme representado por más de 200 millones de pesetas, se hubiese empleado con acierto, hoy no tendríamos que lamentar los desastrosos efectos de la crisis de 1901.

Este fué un gran pecado cometido por los bilbaínos, y en él llevan la penitencia.

Pero hecho el mal, no es de hombres valerosos el vivir lamentándose, sino procurando el remedio.

Y este puede venir á poco esfuerzo que realicemos.

Poseídos de la realidad, llevemos á cabo un verdadero esfuerzo, separando lo viable y desechando lo inútil.

Fusiónense las Compañías navieras, cuya vida es lánguida, en una sola, disminuyendo su capital y ahorrando gastos innecesarios y gerencias á montones, antes de que venga su completa ruína; y cuando hayamos hecho un balance verdad, comencemos la obra redentora que ha de ser llevada á nuestro grandioso puerto exterior.

Por ese lado han de venir las corrientes de progreso y de prosperidad para Bilbao.

Nuestro puerto exterior por su situación extratétrica, reúne condiciones como ningún otro para desarrollar un importante tráfico marítimo comercial.

Á nuestro puerto deben venir á parar las mercancías de todas partes del mundo, y nuestro puerto, con sólo el transbordo del vapor, al ferrocarril, deben ser llevadas hasta la frontera y recorrer todo España.

En nuestra puerto deben crearse depósitos comerciales, donde puedan los comerciantes almacenar aquellas mercancías sujetas al pago de derechos y cuyo almacenamiento temporal sea conveniente.

Nuestro puerto debe ser la llave del intercambio con las Repúblicas americanas, con las plazas de Africa y con las demás naciones.

Y para que nuestro puerto tenga la importancia que debe tener, se necesita dinero, actividad, energías y hombres de valía, que no faltan entre nosotros.

Es también de gran trascendencia, necesario é indispensable, llevar á cabo la Exposición Nacional, ó mejor, Universal para 1912.

Esta, en primer término provocaría un aumento de trabajo; se realizaría la construcción del Parque; se levantarían hoteles y edificios que son muy necesarios, y vendría á ser el heraldo del Bilbao del porvenir; grande, magnífico, como debe y puede serlo, y como será si aún quedan entre sus hijos enriquecidos con los tesoros arrancados de las entrañas de sus montes y por el comercio y la industria, imitadores del inolvidable don Víctor Chávarri, que sin ser bilbaíno, hizo más por nosotros que muchos hijos de la invicta villa.

Las generaciones futuras dirán si los bilbaínos han sido dignos de ostentar el honroso título de hombres laboriosos, que ha sido siempre su mejor emblema.

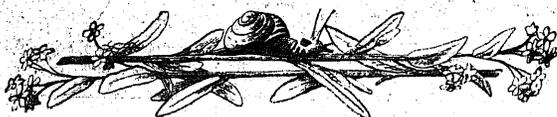
Que los hombres de hoy, acostumbren á sus hijos á amar el trabajo que les proporcionará venteros de riqueza y no les impedirá disfrutar de ellas, ordenadamente; por el contrario, siendo metódicos en sus gozes y alternándolos con la lucha y el trabajo constante, los saborearán mejor.

Imitemos á los yankees, muchas veces caídos, pero nunca vencidos, y siempre trabajadores y emprendedores, á pesar de poseer inmensas fortunas que les permiten disfrutar de todos los placeres de la vida moderna.

Aunemos nuestros esfuerzos y prestándonos mútuo apoyo, dispongámonos á levantar el Bilbao del porvenir, mucho más grande que el presente, y un mundo comparándolo con el pasado.

M. C.

Bilbao, 2 de Enero 1910.



NABARRA PINTORESCA

En un raudo vuelo íbamos sobre los barrancos de Velate, que estaban llenos de la luz apacible y suave del crepúsculo.

Abajo, en lo hondo, corrían las frescas venas de agua pura por los prados limpios, frescos, tersos.

Subía de aquellos profundos huecos un olor que daba vida y ansia de vivir; olor de heno, de bosque, de tierra.

Las hayas y los robles trepaban desde lo más hondo de los barrancos hasta los más altos picos.

Todos juntos y apretados eran como una jauría que ya había mordido en el jabalí.

En algunos prados del camino los hombres esquilaban la yerba con sus guadañas, y las mujeres amontonaban el heno.

Las bordas colgadas en los abismos aparecían medio esfumadas en un fondo oscuro y eran como bajorrelieves labrados en aquellos montes por los cinceles de la paz y del silencio.

Veíamos á las vacas rubias paciendo entre los chaparros, y á los rebaños blancos, quietos y callados, en las peladas y redondas crestas lejanas.

Por encima de los picos, venía una nube que tenía color de fuego. Entre los árboles y entre los matorrales dejaba vellones aquella nube trágica, que tiñó los barrancos de un color encendido y siniestro.

En lo más cerrado del puerto, en el paso más angosto, en la más apretada cañada sentimos la presencia de la noche.

Ya no veíamos prados ni bosques ni barrancos. Veíamos arriba la nube negra que había puesto sus garras en los altos picos; y en torno nuestro nada más había que una negrura intensa, en la que todas las líneas y todas las figuras se perdieron.

Cayó sobre nosotros, el agua hecha gotas recias, como los perdigones. Del hondo barranco subió ese rumor suave y fresco que mana de las selvas cuando los árboles tiemblan.

Vino de muy lejos el ruido sordo y prolongado de un trueno que se deshizo en fuerza de rodar por el barranco.

Rugió luego entre los montes, el viento que levantaba en su carrera la nube negra, con sus alas de murciélago.

Y aquel rugido también se perdió en el hondo barranco negro.

Caía sobre nosotros el agua con una violencia amenazadora; nos azotaba el huracán y nos detenía. De las entrañas de aquella negrura caótica manaba un ruido atronador y mortal hecho de silbidos de sierpes y de cadenas revueltas.

Allí, en aquel lugar y en aquel momento nos atormentaba una sensación de terror, atrayente y fascinadora como un abismo, opresora y angustiada como un nicho sepulcral.

De pronto se abrieron las entrañas de aquella nube, y se llenó de la luz de un relámpago aquella barraneada negra y honda.

Y á la luz roja y morada de aquella llamarada de los cielos volvimos á ver en un instante las selvas verdinegras, los prados de esmeralda, las venas de agua fresca y pura, el heno amontonado, la borda solitaria y callada.

Y vimos á un robusto cortador de heno que se llevaba la mano á la frente para santiguarse.

Un estrépito fragoroso y terrible cayó como losa de tumba en el barranco, que volvió á quedar lleno de sombras y de misterio.

Deshízose en agua aquella nube que tenía alas de murciélago y ya no abrimos nuestros pechos á la calma y al bienestar, hasta que posamos nuestro vuelo en el valle apacible y fresco que dormía al arrullo de sus arroyos, lejos de los barrancos donde se revolvió la tormenta silbando como una sierpe encadenada...

GARCILASO

TIERRA Y MAR

ARTZAIN DOHATSUA

Fué el de ayer un día espléndido, soberano y hermoso como son los de la estación veraniega, en estos parajes de la costa Cantábrica, á pesar de hallarnos en el dinteil de la primavera oficial.

A la deslumbrante luz del sol que ayer nos acariaba, contemplábamos los montes y colinas que circundan á San Sebastián, luciendo las primeras galas de la estación.

Un esmalte verde cubre las desnudeces invernales; en las ramas de los árboles brotan tiernos botones que pronto se abrirán lozanos convirtiéndose en flores de mil colores.

Este sol vivificador que ahora nos visita desentumece los dormidos miembros; dá á nuestro ser misteriosas energías, hácenos sentir ansias infinitas de una vida purísima en la que armoniosamente marchan en paralelo perfecto nuestros cuerpos y nuestras almas.

Con todas sus magnificencias, la tierra resulta, sin embargo, empuñecida, chica, liliputiense al lado de la majestad prepotente del mar.

Desde la Concha y desde la Zurriola, asistíamos á un espectáculo maravilloso. La mancha azul que se encrespa y avanza gigantescamente hasta estrellarse contra el Rompeolas, contra las enhiestas rocas de la costa, que entra sedienta inundando las oquedades rocosas, con rugir de fiera tiene, una belleza que sobrepuja á la belleza absoluta.

Posee el mar los encantos de lo misterioso y por eso siempre tiene público, un público absorto y que mide con religioso secreto su ignorada fuerza.

En los días de angusta calma, como en los que se desencadena el huracán, hallaréis gentes en la Zurriola absortas en mirar este espectáculo siempre variado del ir y venir de las olas.

Estas, unas veces son ligeras, transparentes, suaves y apacibles, de limpio color, y otras, negras, encrespadas, locas, como el vértigo de las pasiones. ¡Si parecen que tienen alma! Tienen el andar rítmico de la música y el bullir de las locas alegrías.

Así fué acercándose al declinar del día de ayer, en San Sebastián, como decía un poeta, alabando la hermosura de una sultana:

Sin ornatos es hermosa
bajo transparente velo:

El sol tocaba ya en la línea en que se confunden mar y cielo; la superficie líquida parecía un inmenso globo ardiendo que enrojecía la extensión del mar y los últimos rayos iban amarilleando con toques de oro viejo la masa compacta del Gran Casino, las claravoyas y los vidrios de las elegantes viviendas y de los lejanos templos.

Un día como el de ayer es una esperanza de vida.
San Sebastián, Julio 1910.

Etchola bat da ene jauregia,
Aldean, salhatzat, hariztegia;
Arthalde bat
Halakorik ez baita hanbat;
Bazait niri behar bezenbat,
Ai! etzait itsusi!...
Ni naiz etchola huntako nausi!

Goiz-arratsak bethi deskantsu ditut,
Deuseren beldurrik nihondik ez dut;
Hemen nago
Errege baino fierrago;
¿Nik zer behar dut geheiago?
Ha! ez da itsusi!...
Etchola huntan Piarres nabusi!

Goizetan jaikirik argialdera,
Igortzen ditut ardiak larrera,
Eta gero
Itzalpean jarririk nago;
¿Nor da ni baino urusago?
Ai! etzait itsusi!...
Ni naiz arthalde huntako nausi!

Aitoren semeak, gazteluetan,
Bihotzak ilkunik daude goguetan;
Alegera,
Nik ez dut denbora sobera,
Kantuz nabila gain-behera.
Ai! etzait itsusi!...
¿Etcholan nor da ni baizen nausi?

Jan onegiak barnea beterik
Aberatsak nihoiz ez du goserik,
Eta bethi
Ene trenpuz da bekhaizti,
Diruz-erz baitaite erosi.
Ha! ez da itsusi!...
Etchola gazteluaren nausi!

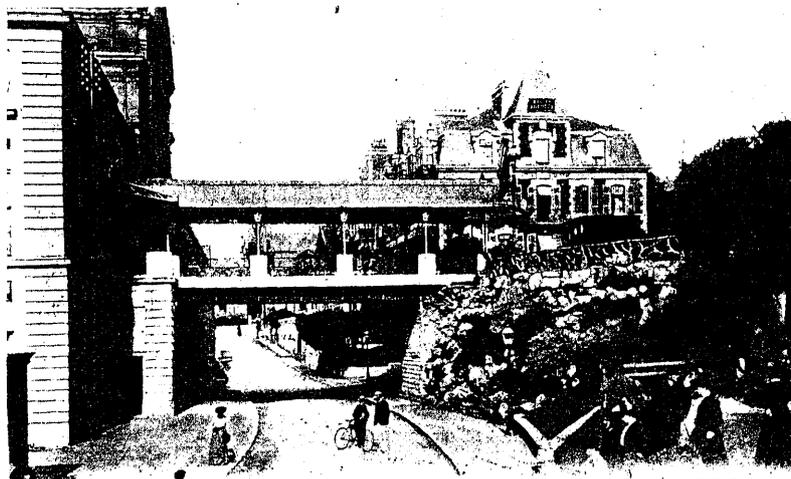
Noiz bait Jannari nik damu eginik,
Igortzen banindu aberasturik...
Zorigaitzez
Hesturik nindaue bihotzez
Ene etchola hunen minez.
Jauna, barkha niri,
Utz nezazu etcholako nausi!

UN CAMINO DE BIARRITZ

Allá van los favorecidos de la fortuna que, entre palacios, avenidas, paseos, rocas y tamarindos disfrutan todas las cosas buenas de la vida.

Por ese mismo camino laberintico bajan también felices parejas y apacibles y modestas familias que irán luego á la terraza, y como los poderosos respirarán el aire salitroso del Cantábrico y contemplarán sus magestuosas olas.

Es que si las lujosas villas y los costosos espectáculos son el privilegio de los potentados, á la disposición de los humildes está siempre ese otro espectáculo, no menos grandioso, de las olas transparentes y mudas estallando sobre las rocas bravas.



† Don Plácido Zuloaga

Los cablegramas anunciaron recientemente el fallecimiento del pintor Zuloaga, pero pronto fué desmentido. El que dejó de existir era don Plácido Zuloaga, padre del renombrado artista citado.

El Sr. D. Burgoa, escribe á propósito de tan lamentable pérdida:

«Don Plácido Zuloaga ha muerto... El eco con su laconismo cruel, repetirá seguramente, de nación en nación, tan lúgubres palabras... ¡Otro artista sublime más, que sucumbe víctima de su propio arte! exclamamos cuantos tuvimos la dicha de su trato, siempre caballeresco, siempre amable... Aquella raza de artistas que comenzó con don Eusebio Zuloaga, primer introductor del notable arte milanés que más tarde había de ser asombro del mundo, sufre con este golpe, golpe mortal de maza infortunada, una de sus más sensibles pérdidas...»

¡Quién no recuerda en el famoso Eibar aquel taller que fué templo de arte, donde la generación actual tanto aprendió! aquella casa donde sólo el arte campeaba por doquier, ya en sus paredes llenas de antigüedades, como en los muebles, en las vitrinas, en las arcas, haciendo el arte de todas las naciones; todo notable, todo rico; los esmaltes de Limoges y de la época de Luis el Grande; las porcelanas de Rouen y Sévres, las tablas, bronce, cueros y pergaminos alemanes, los tapices, marfiles, sedas, cristales, platos repujados y barro, todo cuanto encanta y maravilla...

Sería tarea interminable relatar, aun someramente, la cantidad de cosas de Italia, damasquinados de Milán, armaduras históricas, los objetos de plata repujada y madera tallada del Renacimiento, guarniciones de espadas y dagas, pinturas sobre cuarzo hialino, productos del arte español, del persa, indio, japonés, chino, egipcio, árabe del imperio medio de la tierra mejicana, facsímiles de las tablas consulares de Kensington, etc., etc., todo un caudal de imponderable valor, nimbo de gloria artística que rodeando la figura de su ilustre intérprete la acariciaba con sus blancas alas, invitándole á una labor prodigiosa, fecunda é imperecedera.

No pueden olvidarse ni aun para las futuras generaciones la labor de don Plácido, como familiarmente se le llamaba. Testimonio bien fehaciente es, como otros infinitos, el senulero de Prim, existente en la Basílica de Atocha, de Madrid, obra admirable, de verdadero estudio para nacionales y extranjeros; el notable reloj de pedrería, oro y platino, producto prodigioso de una labor constante de seis años, confeccionado entre él y ocho artistas eibarreses, y en fin, su obra póstuma, obra maravillosa y gigantesca: el altar expuesto en el santuario de San Ignacio de Loyola (Azpeitia), en el que no se sabe qué admirar más, si el cerebro del pensador ó la labor del artista.

Voló ya su alma de artífice,—del artista de estirpe que nunca concedió á sus innumerables premios y condecoraciones más precio que el de una leve sonrisa de



Don Plácido Zuloaga

indiferencia—donde su premio le aguarda y aquel que fué modelo de caballeros, culto, inteligente, de figura gallarda y distinguida, de porte aristocrático y demócrata de espíritu, tiene hoy seguramente en cada nación muchos que le lloran y en Eibar la famosa, especialmente, todos, grandes y chicos, pensarán un momento con recuerdo piadoso y filial en su padre artístico, en aquel grande hombre que la nación pierde, y para quien cifró todos sus amores de artista y patricio.

Reciba, pues, el homenaje de la región entera; sepan la raza de artistas que constituye su familia, que en nuestra alma noble de baskongados residirá siempre su recuerdo cariñoso...

¡Pobre Plácido, amigo!... Su familia perdió un miembro cien veces ilustre, la nación un hijo celeberrimo... y yo también perdí al mejor, á mi más entrañable amigo...»

LA BASKONIA le tributa su homenaje póstumo, publicando su retrato.



LÓPEZ ALÉN

Tres nombres constituyen las columnas sobre las que descansa este monumento de las letras eúskaras que se llama la «Revista Euskal Erria», de San Sebastián.

El de su fundador, José Manterola; el de su continuador, Antonio Arzac, y el del que hasta hace pocos días la dirigió, Francisco López Alén.

Todos tres segados en flor cuando el país tenía derecho á esperar mucho de su talento y de su patriotismo.

En momento solemne y oportuno se consignó en estas mismas páginas lo que correspondía á los dos primeros.

López Alén acaba de seguirles á la tumba precisamente como en vida siguió sus inspiraciones de amor entrañable y entusiasmo por el baskuenze.

Impregnado de los nobles sentimientos de sus antecesores, tuvo alientos bastantes, á pesar de su cruel enfermedad, para enriquecer la Revista con trabajos meritorios, y en los 31 años de existencia de la misma y sus 62 tomos, se encierra un caudal inapreciable de valor literario que nunca apreciarán lo bastante los baskófilos.

Sin fuerzas físicas y casi imposibilitado de movimiento, convivía en la Biblioteca con los tomos de los estantes, sus compañeros queridos, y siempre en contacto con organismos tan euskaros como el Consistorio, que celebraba en aquel local sus reuniones.

Conocía la historia retrospectiva de nuestro muy amado Donostia cual ninguno y le eran familiares sus hombres y sus cosas.

En cuatro rasgos dibujaba un rincón interesante del panorama de la ciudad ó una personalidad saliente de ella, y con el seudónimo de *Mendiz-Mendi* escribía en la prensa local diaria amenos artículos de usos y costumbres.

Alma sensible y candorosa la de López Alén, ha volado á las regiones donde la Justicia Divina premia los desvelos y sacrificios que aquí en la tierra son tan mal recompensados por los mortales.

San Sebastián, 1910.

ALFREDO DE LAFFITTE.

Bruselas, 1910.

LOS NIÑOS SERIOS

Una de las cosas que más amo y que más me gustan por donde quiera que voy, son los niños. Tengo una gran pasión por ellos. Siempre que adquiero algunos juguetes para mis pequeñuelos, me regocijo solamente al considerar la alegría franca y bullanguera con la cual serán recibidos los obsequios por parte de mis diminutos herederos.

Sin embargo, aquí, cuando en el paseo ó en los establecimientos públicos contemplo algunos niños belgas, siento una honda tristeza. No sé que tienen, los encuentro demasiado fríos, demasiado formales, son portadores de una seriedad extremada á su edad.

El respeto que guardan á los mayores, se asemeja mucho á un doloroso respeto. Están sus frías miradas impregnadas de una triste melancolía que impresiona. Pobres niños que semejan hombres diplomáticos al cambiar gravemente las más rudimentarias saluciones.

A mí carácter agradan más, mucho más, los niños euskaldunas. Quizás hasta cierto punto son irrespetuosos para con la paternal autoridad, los más traviosos, insinúan de cuando en cuando alguna pequeña rebeldía, pero si rien saben reír con el alma entera, con una risa contagiosa y saludable.

Cuántas veces al ver á un rapazuelo en medio de la calle gritar ¡Aita!, hacer seguidamente una mueca burlesca al autor de sus días y de sus noches, y echar á correr huyendo de un inmediato y benévolo castigo, he lanzado una franca careajada!...

Por eso ahora, al contemplar estos niños serios y fríos, tan bien educaditos de la próspera Bélgica que me producen pena; mis recuerdos van á la patria, y sonrío pensando en los pequeños *mutillak* de mi país.

PEDRO DE BASKONIA



EIBAR.—Calle de Bidebarrieta

Gipuzkoako kondaira

Uzta-illaren ogei ta laugarren egunean euri jasa andia asi zalako, aldegin bearra izan zeban etsaiak trincheratik; eta era onezaz baliaturik, Gobernadoreak biraldu zeban Alferéz Juan de Roa berrogei gizonekin, luesituari kontu egiten gelditu ziran Franzesak erasotzera, eta pelea gogorra berakin eginik arras porrakatu ondoren, irauli ziran plazara berrogeiak oso ta bizi. Uzta-illaren ogei ta sei-garren gauean Franzesak zur pilla andi bat Magdalena aldeko murru ondora eramanez, oen babesean ifini zituzten gizonak arbolandearen campo aldeko jaraitara epaiten; eta plazaren kontu artzalle zeuden zelatarik oartu ziranean erri-barruko jendeari adierazorik, oek joan ziran bereala murru gañera etsaiari erasotzera, non ekin zitzaizkzan arri andiak, bonbak, granadak, ur-irakiñak botatzen, zeintzuben bidez lauean ari ziran Franzesak ilik, eragotzi ziezaten une artan asi ziran lanbidean jardutea. Illaren ogeita zazpigarrenean jarri zeban Franzesak bataria berria Magdalenako kortinaren arrean iru sutunparekin, eta gau artan berean ifini zeban itsas-aldeetik zurezko lankai edo artificio bat, zeñar-ekin zulatzen zeban murrua; bañan Ondarribiako Alkate Don Diego Butron bere erritarrakin bakarrik toki bel-arririk andieneko ari kontu egiten zegoenak, erru andiarekin portizki erasorik, biraldu zituen ariñ ta prest leneko leknetara.

Plaza barruko jende apurra neke andiaren azpian arkitzen zan lazki, Franzes Martizti izugarriari gau ta egun ezin eutsiz, laguntza noiz baino noiz etorriko ote zitzaion pozean. Españako Errege Don Felipe laugarrenak artu zituen bear ziran neurriak Ondarribiari laguntzera jendea itsasoz ta leorrez biraltzeko; bañan toki urrutietatik biribillatu bear zutelako beren etorrerak luzutzen zeban asko, eta bitartean etsaiak uste zeban plaza berefu. Aboztuko illaren seigarren gauean Don Miguel de Ubilla irurem gizonekin irten zan Donostiatik itsasoz Ondarribiarako asmoan, eta bide galdnetatik irrisku andian zi joala, gertatu zan ustez ustekabe norbaiti ere al-kabuzta disparatzea, zeñaren bidez etsaia gañean zutelako, biurtu ziran chalparik geienak Donostiara; bañan Don Miguel de Ubilla irurogei ta amabost soldadurekin sartu zan Ondarribiara; zefiak berekin eraman zeban, Erregek Erri oni Madril-dik izkribatzen zion karta gozoa, esaten zebala modu onetan.

«El Rey, Concejo, Justicia y Regimiento, Caballeros Hijosdalgo de la Muy noble y muy leal villa de Fuenterrabia; el Maese de Campo Don Miguel Perez de Egea me ha dado cuenta del amor y fineza con que procedéis para que los intentos del enemigo no sean de ningun efecto, mostrando vuestra mucha fidelidad; y esto es en mí de tal estimación, que he querido advertiros, que en ello recibo grato servicio; en todas ocasiones le reconoceré y no solo asistiré á manteneros, como lo merecen tan buenos vasallos, y á socorberos, como se procura por todos los medios posibles, pero de mas de satisfaceros los gastos que hicieredes con la guarnición de la Plaza, y los daños que el enemigo os causare en vuestras casas, de que os doy mi palabra Real, os haré muy particulares mercedes, como es justo las reciba quien tan singularmente obra en lo que tanto importa. De Madrid á diez y ocho de Julio de mil seiscientos treinta y ocho.—Yo el Rey.—Por mandado del Rey nuestro Señor.—Don Fernando de Contreras.»

Ondarribiako biztanle leialak ikusirik laguntzaren etorrera maitagarria, eta denpora berean entzunik ezagutu zutelako zeharaterañokoa zan Errege Jaunak agertaritzen zion gaitasun egiazkoa, beren neke gogor eta atsekabe samar azturik, alaitu, pozkidatu, eta indartu ziran lazki, nai zebanik egiten etsaiari ez lagatzeko asmo oso beteak arturik; zeñean, emakumeak eta mutil chikietarañokoa samaldaka zi joatzen lan eske Agintarietara. Modu onetan Plazari bertako jendeak eusten zion bitartean, Almirantea ari zan bere Martiztia egiferatzen Gaztelako batallaitik, eta iru milla Gipuzkoar Provinziak deiturik

biribillatuakin, bertako Diputadu Don Pedro de Ipiñarieta; eta bere lagun Don Pedro de Idiakez ziradela.

Franzesak ikusirik berari erasotzeko jendea batutzen ari zala Gipuzkoa barruan eta beste toki geiagotan, estututzen zeban lazki Ondarribiako plaza gau ta egun gelditu ere bage; bañan bertako biztanleak izanik ain leial ta azkarrak, aldian sarri plazatik irtenik, ematen ziozkaten astiñ-andi gogorren bidez luza-eragiten zioten asko. Aboztuko-illaren zortzigarren egunean estratoko atetik aterarik, eraso zioten berreun gizonak portizki etsaiari, bai ta bota ere beren tokietatik, talde andiak triskillaturik. Jazarra onetan atzemandako Franzes batek aboztuaren bederatzigarren egunean esan zien plaza barrukoai, ezen, iru lekutan epakia arkitzen zala murrua lurraen azpitik, beingoan su eman ta guztia osotoro iñshatzeko; eta asmoa zebala ere etsaiak, ogei ta lau sutunpa ifunteko Chumarraga esaten zaion tokian, Gazteluari erasotzeko; eta lanbide oei ekiteko Prinzipe Kondé zegoela sei milla soldadu zar Franziatik laguntzalle zetozkionai ichoroten. Bigaramun goizean, zeña zan aboztuko illaren amargarrena, esan dedan toki berean ogei ta lau kanoiak jarrik, Franzesa asi zitzaion erasotzen Gazteluari, itsaspendurik zeukatenak aurreko egunean esan besalaishen, zeñean disparatu izan zituen egun artan zazpi eun sutunpada. Bañan bertako biztanleak emakume ta mutil chikietarañokoa soldaduaquin batean, orduan ta gogo geiagorekin ekin zitzaizkzan batere bel-dirtu bage, luepaki berriak gordegarri plaza barruan egiteari, esaten zutelarik, *geldi gañean murruakin bakarrik, eta galbedi osterontzeko guztia, etsaiku arduva. Quedemos con las murallas solo, y piérdase lo demás, que no importa.*

Aboztuko-illaren amargarrenetik amalaurakokoan Franzesak bere sutunpadi andiarekin gelditu ere bage eraso zion Plazari, eta egun onetan inoiz ere baino arrabia geiagorekin Magdalena aldeko zatia urraturik botatzen zebala; bañan Erriko jendeak etzeban etsitzen batere; orduan ta gogorrago jarten zitzaizkzan etsaiari, esaten zutelarik bertako emakumeak, ezen,

Ezgaitu gu izutzen balak;
Deus ez dira Franzesen egin-alak.

Zeintzubenek, ain portizki nola gizonak, laguntzen ziezaten sutan ari ziranai murru gañera polvora, bala eta beste gauza asko eramaten; eta elbarrituak maitaró bildurik, iltzeu ziranai lurra ematen, aif leialkiró ta garbo andian bēren senar, anaia, ta semeai, nola soldadu eta Agintari atzeai.

Plaza barrukoak beren buruak estura larri artan ikusirik, gaztigatu zioten Almiranteari aboztuko-illaren emezortzian, zer ta nolako buruzpidetan arkitzen ziraden, eta lenbait len etorri zedilla etsaiari erasotzera. Mandatari leial azkar onek Ondarribiako irte-era ta sar-era igeri irrisku andian igarorik, ekarri zeban bigarren egunean, zeña zan illaren ogeigarrena, mandatuaren erantzueraz izkribuz Almiranteagandik, promestutzen zebalarik, ezen, egun gichi barru joango zala bere jendearekin, Franzesak portizkiró ekibik astin-aldi onak ematera.

Aboztuko-illaren ogei ta bigarren egunean iritsi zan jende zartada bat Oyarzuna, eta oetako berreun gizon gauaz igo ziran Jaskibel-mendira, su ta ke andiak egiñz, Ondarribiako plaza barruan zeudenai adieraztera, ezik, berai laguntzera zetozela; zeñaren bidez arras poskidaturik toki ichituan arkitzen ziradenak, egin ziezaten mendikoai ongietorri maitagarria sei sutunpadi disparatuaz aldian sarri; ifinten zutelarik leku agirikoan Erriaren bandera jasoa; bai ta menditarrak ere berena, plazakoari zegokion bezala. Bereala Oyarzunen zeuden soldaduak aurreratu ziran Ondarribia ikusten dan gañera; eta toki onetatik Jaskibel-mendira bitarteko ordekechoan ifini zituzten beren jarleku ta prestamenak; zeñean Santa Barbara-ko Elizachotik etsaia zegoen tokirañoko guztian egun oró izandu zan pelea gogorrá.

Provinzia barrutik jendea zenbat eta alderatuaz zi joakin etsaiari, anbat eta onek portizkiango ta estuago erasotzen zion ertsitua zenkan plazari, lenbait len menperaturik, beraren jaun ta jabe jarri naiean.

(Continuará).



Utilización racional de las manzanas

M. Paul Claes, en una nota presentada á la Sociedad nacional de Agricultura de Francia, se queja de que en muchas regiones no se haga aprecio de las múltiples aplicaciones de que es susceptible esta fruta.

En Alemania, dice, fabrican con las manzanas que en Francia dejamos como inútiles, sidras que se conservan largo tiempo y un champagne muy agradable que exportan principalmente á la América del Sur. Los industriales alemanes han tenido también la feliz idea de prensar las manzanas y esterilizar el jugo, fabricando extractos y bebidas exentas de alcohol; el verano pasado un solo industrial vendió en Berlín más de 100.000 botellas por día de estas bebidas higiénicas, que son más refrescantes que el vino y la cerveza. En Inglaterra, las manzanas son empleadas principalmente para la fabricación de confituras; la confitura de manzanas hace una mezcla excelente con la de otras frutas, aun las más caras como la frambuesa. En el Norte de Francia y en Bélgica se sirven de las manzanas que desechan en el Oeste para fabricar un producto que llaman «pasta de manzana». M. Claes cree que, gracias á los progresos de la técnica moderna, el tratamiento industrial de la manzana puede llegar á ser una fuente de riqueza para las regiones productoras, siempre que se convengan de que la manzana sirve para algo más que para fabricar la sidra.

Así en el Norte y en el extranjero se considera la manzana como una legumbre y se hace de ella un consumo importante en todas las mesas. De aquí también la aceptación que ha tenido la pasta de manzanas en estos países.

Esta pasta es un producto presentado al comercio hace diez años; obtiéndose cociendo las manzanas, tamizándolas y mezclando la masa que atraviesa el tamiz con azúcar y evaporando el conjunto hasta que se enfria y forma una pasta sólida. Esta pasta, según Claes, presenta grandes ventajas, se conserva indefinidamente, es agradable al paladar, constituye un alimento muy nutritivo y se presta para preparar en poco tiempo excelentes compotas, con solo un poco de agua caliente.

También pueden prepararse manzanas concentradas en forma de láminas ó en polvo. Estas manzanas concentradas tienen la ventaja de que se pueden transportar fácilmente sin riesgo de alteración y proporcionando una economía de 80 % sobre el precio de transporte. Puede fabricarse igualmente el extracto de manzanas, cuyo empleo en confitería parece que va tomando cada día más incremento; este extracto sirve, además, para la fabricación de bebidas antialcohólicas, cuyo consumo aumenta de día en día en Alemania.

Citaremos, como complemento, el champagne, el té y sirop de manzanas.

MEDICINA VETERINARIA

FLUXIÓN PERIÓDICA

Síntomas.—Es una enfermedad grave, muy común en los caballos de ciertas regiones y más rara en el asno y la mula á pesar de la identidad de condiciones.

El constante lagrimco, la opacidad del ojo y una especie de nube espesa de color parecido al del orín de hierro que va disminuyendo poco á poco hasta desaparecer totalmente á los ocho ó diez días para presentarse más ó menos pronto.

Causas y tratamientos.—Las causas no están bien conocidas, sin embargo, todo hace creer que pueden atribuirse á la naturaleza del suelo. Allí donde la capa vegetal está sobre otra arcillosa ó calcárea impermeable, la oftalmía es muy frecuente.

¿Cuál es la esencia íntima de este padecimiento? La ciencia no lo ha dicho hasta ahora. En cuanto á su tratamiento, de todo lo que se ha intentado hasta aquí terapéuticamente hablando, nada ha producido efectos terminantes. Sangrias en la vena lacrimal, tópicos especiales, revulsivos, nada ha producido efecto. Lo mejor es el cambio de clima. Muchas veces se ha visto que animales trasladados de un valle á un sitio alto, han mejorado considerablemente, concluyendo por la completa curación.

En cuanto al tratamiento preventivo, consiste en sanear los sitios pantanosos donde esta enfermedad causa tantas víctimas y á impedir la reproducción de los animales atacados, porque este padecimiento se transmite de padres á hijos.

CATARATA

Síntomas y causas.—La catarata es una enfermedad que consiste en la opacidad del cristalino ó de su membrana ó del uno y de la otra. Esta opacidad impide á los rayos luminosos llegar á la retina y causa la pérdida de la visión.

La luz muy viva, las insolaciones, la acción de los vapores irritantes, los golpes en el globo del ojo y sobre todo las oftalmías reperidas, como en el caso de fluxión periódica, son las causas más frecuentes de esta enfermedad.

Se conoce al principio en un ligero oscurecimiento de la vista, que va en aumento y termina por la ceguera. Empieza manifestándose una pequeña mancha blanca que se extiende y se va haciendo más espesa progresivamente.

Tratamiento.—La medicina veterinaria, en esta ocasión, cede el paso á la medicina humana, porque no posee ningún remedio positivo. Los unguentos y los colirios que emplea son ineficaces, y hasta la misma operación no produce resultados satisfactorios.

GOTA SERENA

Síntomas.—Es una parálisis de los órganos que constituyen el ojo y está caracterizada por la debilidad ó la pérdida total de la vista y por la inmovilidad del iris. La pupila se estrecha ó se dilata.

Las causas de la gota serena son muy numerosas y variadas. Los golpes en la cabeza, las sangrias muy frecuentes ó copiosas, las fuertes hemorragias, los enfriamientos súbitos y el ardor de los rayos luminosos.

Para reconocer la existencia de esta enfermedad, se situará el caballo en un sitio oscuro colocando su cabeza del lado de la luz y entonces se observará la inmovilidad del iris.

Tratamiento.—A pesar de esto, la gota serena no se reconoce fácilmente. Su tratamiento es nulo, todo cuanto se ha hecho para combatirla ha sido inútil. No se ha conseguido ni atenuarla.

Enfermedades de los oídos

CATARRO AURICULAR

Síntomas.—El tegumento del conducto auricular está expuesto á inflamarse por la influencia de causas directas ó indirectas. Esta inflamación se caracteriza ordinaria-

mente por un derramamiento de materia fétida. Es unilateral ó bilateral, aguda ó crónica, y rebelde por regla general cuando presenta cierto carácter.

La enfermedad puede ser la consecuencia de contusiones, de cuerpos extraños introducidos en la oreja, de la acumulación y permanencia prolongada de la cerilla de los oídos ó bien puede ser el resultado de los enfriamientos de las orejas cuando se cortan los pelos de que están interiormente guarnecidas. Las diátesis escrufulosas suelen producir esta enfermedad.

«Los animales empiezan por frotarse y por sacudirse las orejas, haciéndolo con mucha excitación por efecto del dolor que sienten en la cabeza. Este dolor se conoce por los esfuerzos que el animal hace para evitar las presiones que se pueden hacer en la base de la cavidad de la oreja. La parte interna de la piel de ésta, se hincha, se enrojece y se ve humedecida por una substancia untuosa y amarillenta que apelmaza los pelos uniéndose á ellos. Algunas veces, segrega un humor mucoso ó purulento, blanquizco ó sanguinolento de fétido olor. En algunos casos el animal está triste y su apetito disminuye.»

Tratamiento.—Es muy sencillo: al manifestarse la enfermedad, inyecciones emolientes, luego de subacetato de plomo (1), de sulfato de zinc (2) ó de tanino (3).

Si la afección tiende al estado crónico, se aplicarán inyecciones de nitrato de plata y sedales en el cuello (4).

CARIE DE LA CAVIDAD DE LA OREJA

Síntomas.— Los constituyen la supuración y la destrucción del cartilago que sirve de armazón á la oreja. Las causas determinantes de esta afección, son los mordiscos, los abscesos, etc.

Esta enfermedad la caracteriza una úlcera acompañada de escozor. Los granos que rodean esta úlcera sangran con facilidad y dejan correr un pus sanguinolento y fétido.

Tratamiento.—Preservar la úlcera del contacto del aire é impedir que el caballo la frote y que sacuda las orejas. Se lavará la llaga y después se aplicará á ella una pomada de brea ó de aceite empireumática. Hecho esto convendrá polvorear la llaga con polvos de almidón fenicado.

(1)	Subacetato de plomo (extracto de saturno).....	10 gr.
	Agua de pozo	1.000 —
(2)	Sulfato de zinc.....	10 —
	Alumbre cristalizado	10 —
	Agua.....	200 —
(3)	Corteza de roble nuevo	30 —
	Agua.....	1.000 —

Déjese macerar la corteza en agua durante doce horas y hiérbase en seguida veinte minutos.

La corteza de castaño ó de sauce puede reemplazar á la de roble como asimismo la cáscara ó cubierta exterior de las castañas de Indias.

(4) A. Benjón, *Lot. Cit.*



MARCOS PAZ.—Un toro reproductor del establecimiento del Sr. Antonio Ansaño.

Alimentos para las gallinas

El primero es la cebolla, que según las cualidades terapéuticas que se le atribuyen, sirve para curar las enfermedades de la laringe en las aves de corral.

El régimen es muy sencillo; una ó dos veces por semana se pica muy menuda la cebolla y se mezcla con harina. Dando á las gallinas esta mezcla se conservan en excelentes condiciones para engordar, poner huevos y criar.

El segundo es la leche, bajo todas sus formas; conviene perfectamente á la alimentación de las aves y se comprende más y más cuan económico es dar leche descremada á las gallinas ponedoras. En una finca en que la lechería ocupe un lugar importante, se consigue un mayor beneficio en dar la leche de mantequilla á las aves, que conservarla para cualquier destino. Aumenta positivamente la producción de huevos y al cabo de algunos días uno se apercebe con que avidéz miran las gallinas cuando se les presenta el plato que contiene la ración habitual. Con la leche de mantequilla el agua se hace inútil y sus cualidades ligeramente salinas, tienen gran ventaja.

La leche de mantequilla es más rica que la leche descremada, y dada en pequeña cantidad, es preferible, por consiguiente, para las gallinas ponedoras.

Para el engorde, su empleo constante da los mejores resultados.

La cosecha de trigo del Canadá

Algunos exportadores y estadígrafos han manifestado su asombro, por cierto justificado, de la exigua cantidad que nuestra información asigna para la producción de la cosecha de trigo en el Canadá.

La acreditada revista inglesa «Corn Trade New», del 7 de Junio, asigna al Dominio una probable cosecha de 1.950.000 toneladas del precioso cereal. Este dato parece excesivo. Sin embargo, en caso de haberse conseguido un excepcional tiempo favorable, quizá la cosecha hubiera alcanzado esa cifra, puesto que desde el año 1908 se ha extendido extraordinariamente el área cultivada, principalmente en los distritos de Manitoba, Alberta y Saskatchewan. Pero debe tenerse en cuenta los rigurosos calores y la persistente sequía que azotaron todo el centro y este de la América del Norte durante los meses de verano. Nuestra información telegráfica ha dado amplias noticias de ello y ahora se confirma plenamente con el anuncio de la pérdida de un 30 á 40 por ciento de las plantaciones, tan solo un mes antes de su recolección.

Por otra parte, es de hacer notar que el Canadá ha tenido en los últimos cinco años las siguientes producciones de trigos:

1905	2.391.000 toneladas
1906	2.717.000 »
1907	3.283.000 »
1908	3.470.000 »
1909	3.700.000 »

Y no es posible creer un salto tan grande que importaría 1.250.000 toneladas de exceso sobre el año anterior, aún con toda la extensión de los cultivos, y más que todo después de haber atravesado el país una estación tan desastrosa como la presente.

De manera que está más que confirmado nuestro pronóstico que asignaba para la cosecha de trigo del Canadá durante este año la cifra de 90.000.000 de bushels, ó sea en números redondos, 2.500.000 toneladas.

Nacimiento de los polluelos

Los polluelos nacen á los veintitrés días de su incubación, después de romper su envoltura.

El polluelo, puesto en libertad por la fractura de su prisión, cuyos restos son sucesivamente arrojados hacia fuera por la gallina, está algunos instantes medio adormecido, respira con avidéz, se seca y después hace algunos movimientos para animarse y sus ojos adquieren brillantez y viveza.

El día en que eso ocurre, es necesario proceder exactamente como los otros días; es decir, se saca la gallina incubadora á la hora habitual, para que pueda comer, va-

ciarse y espolvorearse; durante este tiempo es muy conveniente poner sobre los recién nacidos y sobre los huevos en vía de abrirse, una pieza de tela de lana, para conservar el calor; se levantan también cuidadosamente las cáscaras de los huevos vacíos si la gallina no ha tenido ese cuidado.

Cuando la gallina ha comido, se la coloca con precaución sobre sus polluelos, á los cuales el calor les es indispensable para acabar su incubación. Los pollos no sienten necesidad inmediata de alimentarse, porque tienen aun en el vientre una provisión de amarillo del huevo para dos días próximamente.

El *vitellus*, ó amarillo del huevo, está en comunicación con el intestino para suministrar al recién nacido los medios de nutrición, y el ombligo queda abierto y deja pasar un asa intestinal casi hasta el momento del nacimiento; más en este momento el intestino hasta aquí por fuera, toma su lugar en el abdómen y lleva con él en el cuerpo del pollo el *vitellus* empobrecido y su membrana.

La resorción de estos órganos, ya inútiles, se hace luego durante un tiempo que representa poco más ó menos el de la duración de la incubación.

El polluelo puede quedar 36 horas, y hasta 48 en algunos casos, sin tomar alimento, pues durante este tiempo absorbe lo que queda de *vitellus*, lo necesario para su existencia.

Desde el segundo día comienzan á funcionar normalmente todos los órganos de su tubo digestivo.

El intestino del pollo adulto conserva siempre indicios de su primer medio de nutrición en el huevo, bajo la forma de un botoncito cubierto de una especie de papilla inerte y flotante.

Al tercer día, los polluelos, muy vivos y ágiles, buscan instintivamente su alimentación; así mismo en el cesto del heno donde han nacido, pueden ser llevados con la madre sobre el terreno de cría, suponiendo que sea en la estación normal, es decir en la primavera, cuando los pollos han nacido.

PAUL MEGNIN.

(De *La Agricultura Moderna*).



Vista parcial de la magnífica estancia «Chima Lauquen» del Sr. Braulio Bilbao

Informaciones

La sequía.—De San Francisco (Córdoba) escriben que la sequía en aquella región es terrible, pues hace un mes que no ha caído una sola gota de agua.

Las Huvias.—Escriben de Guaminí, que las últimas Huvias han beneficiado los campos, dando comienzo á la roturación de la tierra para la siembra de maíz y semilla de alfalfa.

—De Trelew informan que después de las continuas Huvias los campos mejoran visiblemente.

La Exposición Ganadera de Septiembre.—La Sociedad Rural Argentina, sigue con toda actividad los trabajos relativos á la Exposición Ganadera que se realizará en el próximo mes de Septiembre.

El número de expositores este año será de 160, quienes tienen ya reservados sus locales correspondientes.

Asciende á 2680 el número de animales que serán expuestos y en el siguiente orden: vacunos, 1100; equinos, 250; lanares, 450; porcinos, 80; aves, 800. Estos son procedentes de las cabañas más importantes de las provincias de Buenos Aires, Santa Fe, Córdoba y Pampa Central.

Warrants agrícolas.—El Ministro doctor López Buchardo del gobierno de la provincia de Buenos Aires, se ocupa con preferencia del establecimiento de los warrants agrícolas de la provincia.

Prepara á tal efecto el mensaje y proyecto de ley correspondiente.

Concurso algodonero.—El cultivo de algodón que cuando se explota con inteligencia da buenos resultados, no tardará en ser un punto más de riqueza de este país.

El Ministro de Agricultura con el laudable propósito de estimular á los agricultores de las zonas donde esta planta prospera, ha resuelto establecer un concurso entre los cultivadores de algodón y productos de algodón, que la oficina de concursos y exposiciones agrícolas, de dicho Ministerio, llevará á cabo en el corriente año agrícola, están plenamente justificados y merecen de parte de los cultivadores argentinos el más amplio apoyo. Todos los agricultores que se hallan en las regiones donde esta planta puede prosperar, deben hacer experiencias, para contribuir á resolver las cuestiones que ofrecen todavía alguna duda y para secundar los plausibles esfuerzos de la oficina nombrada.

A fin de facilitar estas experiencias, la oficina de concursos y exposiciones agrícolas, que está establecida en la calle Florida 753, segundo piso, ha importado semillas que distribuirá entre los cultivadores que las solicitaran por escrito, antes del 1° de Octubre próximo.

Las variedades que estarán disponibles han sido adquiridas en la región algodонера de los Estados Unidos de Norte América, que es la que presenta mayores analogías con la nuestra.

Exposición Feria.—La Sociedad Rural de Balcarce ha designado los días 11, 12 y 13 de Noviembre próximo para efectuar la 37° Exposición Feria que promete resultar interesante, pues importantes cabañas é industriales han ofrecido su concurrencia.

La aftosa en la provincia.—Han empezado á ponerse en práctica los medios posibles para evitar la propagación de la aftosa que como dijimos en el número anterior, aunque con carácter benigno al parecer se ha presentado en la provincia de Buenos Aires.

Por primera resolución, las empresas ferroviarias se han comprometido á practicar una prolija limpieza y desinfección con una solución de cal de los vagones que transporten haciendas.

Esta operación será hecha en la misma estación de destino de los animales y si no fuera posible en ese punto, se practicará en el lugar más próximo.

Paraná.—Los agricultores van perdiendo la esperanza de buenas cosechas, especialmente en los departamentos de Paraná y Diamante, pues á causa de la sequía el trigo todavía no brota ni puede sembrarse lino.

Hoy amenazó tormenta, pero luego refrescó la temperatura extraordinariamente y parece no lloverá.

En cambio sopla viento huracanado y la población está envuelta en nubes de tierra.

En Coronel Pringles.—Ha llovido copiosamente hace tres días.

El agua caída ha de reportar grandes beneficios á las sembrerías y á los campos.

NOTAS LOCALES

«LOS BASKOS EN EL CENTENARIO». — Seguimos publicando los juicios que á la prensa argentina ha merecido la hermosa obra que encabeza estas líneas y que ha sido objeto de tan favorable acogida por parte del público:

«Los Baskos en el Centenario.—NOTABLE OBRA.—Más que de brillante número extraordinario, puede calificarse de obra notable, la publicada por la revista LA BASKONIA de Buenos Aires.

«Más de trescientas páginas de espléndido papel, resguardadas por artística cubierta, y rebosantes de notas gráficas y de artículos interesantemente bellos, constituyen el tomo de «Los Baskos en el Centenario.»

«El presidente de la república, distinguidas personalidades de la política y lo más granado de la intelectualidad argentina y baskongada han colaborado en esta obra.

«La dirección de LA BASKONIA merece un ferviente aplauso por su trabajo, cuyo alcance, cuyo valor, y cuya confección sólo podemos apreciar en lo que vale y en lo que cuesta, los que estamos dedicados á estas rudas tareas del periodismo.—(De *España de Bahía Blanca*).»

«Los Baskos en el Centenario.—Bajo el patrocinio de LA BASKONIA, importante obra de publicidad que desde hace 17 años viene sirviendo de portavoz de la colonia baskongada en el continente americano, acaba de aparecer en la capital federal un gran volumen que contiene colaboraciones de ilustres personalidades tanto argentinas como extranjeras, como así también el estado demostrativo de los progresos alcanzados como consecuencia de la laboriosidad que caracteriza á aquella raza privilegiada, en este país.

«LA BASKONIA, se ha asociado en esta forma digna, á la conmemoración del primer Centenario de la Argentina.—(De *Bahía Blanca*).»

«Los Baskos en el Centenario.—Editada por la dirección de LA BASKONIA que aparece en Buenos Aires, recibimos una obra titulada «Los Baskos en el Centenario», exponente valiosísimo de lo que es y representa en la república la colonia baska, tan laboriosa y tan querida por sus hermosas condiciones de honestidad y de trabajo.

«Los Baskos en el Centenario» es un brillante compendio de datos ilustrativos presentados en forma irrecusable y que demuestran la pericia del que ha dirigido la obra.

«Agradecemos el obsequio.—(De *La Nueva Provincia de Bahía Blanca*).»

El «Banco Basko-Asturiano del Plata.»—Esta nueva institución que apenas cuenta un ejercicio de existencia, nos sorprende ya con sus progresos, haciéndonos asegurar un cercano y grande desarrollo. Tenemos á la vista la Memoria y Balance General del primer año, y revela lo que dejamos expuesto, á la vez que la competencia de su honorable Consejo de Administración y Administrador General señores A. C. Escobar, Ignacio de Otazua, F. Ormaechea, Antonio Larraechea, M. García Fernández, Jesús Menéndez, Máximo Pérez, E. G. Campoamor, Francisco Sánchez y A. R. Cartavio, á quienes felicitamos por el gran éxito que vienen teniendo en su acertada gestión administrativa.

He aquí los principales párrafos y datos de dicha Memoria y Balance:

«Terminado el 30 de Junio último, el primer ejercicio del Banco Basko-Asturiano del Plata, cumplimos el grato deber de someter á vuestras deliberaciones la correspondiente Memoria, Balance General, Inventario

« y Cuenta de Ganancias y Pérdidas, con el informe del Síndico y el Proyecto de dividendo definitivo y reparto de utilidades, cuyos documentos acusan resultados tan satisfactorios, que nos hacen asegurar el gran desarrollo que en breve habrá de tener nuestra institución.

«En efecto, no obstante la excepcional liberalidad con que venimos realizando el capital subscripto, sin exigir plazos apremiantes y pérdida de las primeras cuotas, ni siquiera intereses de ninguna clase á los accionistas morosos, y de que disponemos con excesiva prudencia de los capitales en depósito dejando siempre crecido encaje, de lo que son pruebas los Balances trimestrales que publicamos, y que nuestra tasa de intereses en los préstamos es la más módica que rige en plaza, hemos obtenido una utilidad, que después de destinar más del veinticinco por ciento de ella á fondos de Reserva y previsión, nos permite proponer el reparto de un dividendo definitivo del ocho por ciento por el primer ejercicio.

«El movimiento de Caja durante el año, ascendió á 11.439.227.90 (once millones, cuatrocientos treinta y nueve mil doscientos veinte y siete pesos $\frac{m}{n}$), y el de Cuentas corrientes á 9.218.888.15 (nueve millones, doscientos diez y ocho mil ochocientos ochenta y ocho pesos $\frac{m}{n}$), y lo crecido de la suma de los depósitos en cuenta corriente, á plazo y caja de ahorros que se nos confían sin gestionarlos ni ofrecer otros intereses que los usuales por los grandes Bancos, revelan la confianza que ya inspiramos al comercio de la República y que habremos de afianzar y extender sujetando todas nuestras operaciones á las más severas reglas de la prudencia y la previsión.

«Para mejor corresponder á esta confianza y su natural aumento de operaciones, juzgamos de oportunidad y conveniencia, que la asamblea autorice la subscripción y realización de las acciones de las series 11^a á la 20^a, ambas inclusive, dando en ella preferencia á los actuales accionistas.

«Y terminamos esta sucinta Memoria que se acompaña á los mencionados documentos de contabilidad, anticipando al conocimiento de los accionistas, que para el segundo ejercicio se tiene preparada la instalación y adquisición del edificio en propiedad, que el desarrollo de las operaciones del Banco requiere.»

El activo del Banco ya alcanzaba el 30 de Junio último á 3.110.667; el movimiento de Caja alcanzó á 11.439.227, y el de Cuentas corrientes á 9.218.188 pesos.

En el reparto de las utilidades, corresponde el 2 % á la Sociedad «Laurak-Bat» de Buenos Aires, para su Caja de beneficencia.

Periodismo.—*El Argentino* de Chascomús, uno de los diarios más antiguos de la provincia de Buenos Aires, acaba de cumplir su vigésimo aniversario.

Felicitamos al simpático colega, deseándole una multitud más de aniversarios con vida próspera.

—*La Tribuna Popular* de Salta, ha cumplido 6 años de vida.

Es un diario interesante, por consiguiente acreedor al favor que le dispensa el público. Con agrado hemos leído en él, varias veces, asuntos de carácter basko tratados con inteligencia y tino.

Uno de sus principales redactores es nuestro ilustrado paisano don A. Galarreta.

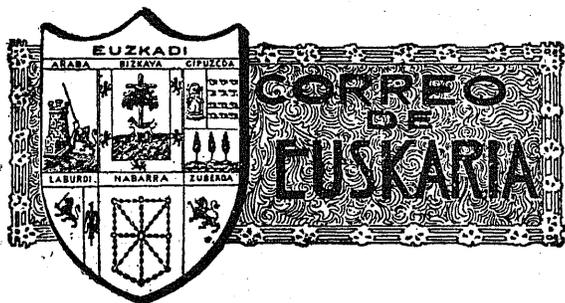
Reciba el estimado colega nuestro saludo fraternal, unido de los mejores votos por su próspera marcha.

Bibliografía.—Hemos recibido dos tomos de la obra «Euskaria», de la que es autor el señor Juan S. Jaca.

Se trata de un completo estudio retrospectivo de Historia política y social de las naciones al través de la filosofía.

Como cada tomo contiene 500 páginas, es difícil darse una idea en una breve ojeada de obra de tal magnitud. Hemos de leerla con la atención requerida, para dedicarle un juicio en estas columnas.

Sport basko.—En el Club de Gimnasia y Esgrima, se ha organizado un campeonato de pelota á share, cuyos partidos son presenciados por numeroso público.



ALABA

MUERTO POR UN RAYO.—Escriben de Vitoria, que en momentos que se desencadenó una tormenta se cobijó bajo un árbol en el camino de Lasarte, don Cándido Ibañez.

A los pocos segundos, un rayo lo dejó muerto.

Parece que una fatal ley le tenía destinado su fin tan inesperadamente.

¿SERÁ CIERTO?—Los diarios bonaerenses de estos días, dan cuenta en sus secciones telegráficas que en Vitoria ha sido decomisado un carro abarrotado de armas y municiones.

Dicho cargamento bélico, agregan, que iba oculto en baules viejos y bolsas de lona.

Las armas de referencia parece que iban dirigidas para los elementos carlistas radicados en Vitoria.

Como otras noticias de índole parecida, que un mes después las hemos visto desmentidas en los diarios, ponemos en cuarentena la anterior.

MITIN.—En Salinas se verificó un mitin en el que se congregaron más de 6.000 almas.

El mitin se verificó al aire libre y era de carácter político-religioso.

NUEVA HUELGA.—Según los diarios vitorianos, otra vez se han declarado en huelga los canteros que trabajaban en la catedral.

GIPUZKOA

«MENDI-MENDIYAN».—En el salón principal del Orfeón Donostiarra, dió el insigne compositor Joshe Mari Usandizaga, una interesante audición de su ópera, que lleva el título de estas líneas y que tan ruidoso éxito alcanzó recientemente.

Usandizaga, que hoy es el niño mimado de los compositores baskos, alcanzó «en petit comité» un triunfo colosal, pues á cada número los aplausos eran más insistentes y nutridos, hasta llegar á verdaderas ovaciones.

EN MOTRIKO.—Un desgraciado accidente ha llenado de luto y desolación á una apreciable familia de dicha localidad.

El apreciable joven, don Agustín Arrasate, hijo del conocido comerciante don Manuel, regresaba de un corto paseo en una motocicleta que le era de uso familiar, y apenas traspuesto el vecino pueblo de Ondarroa, sufrió un encuentro en una de las rápidas curvas de la carretera, con el automóvil que hace el servicio diario entre Deba y Lekeitio, experimentando á consecuencia del choque lesiones tan graves, que conducido á su domicilio, falleció á las pocas horas, haciendo inútiles todos los medios que la ciencia le prestara.

EN RENTERÍA.—Se han verificado las fiestas de la Magdalena con todo éxito.

Llamó mucho la atención la vistosa iluminación de la Alameda de Ugarrice.

EL BANCO GIPUZKOANO.—A juzgar por la Memoria de esta institución donostiarra, correspondiente al primer semestre del año actual y al ejercicio vigésimo primero de tal entidad, el total de los productos del Banco en el semestre asciende á 477.919.33 pesetas, y deduciendo de esa suma las pesetas 73.882.93 que importan los inte-

reses y corretajes del mismo semestre, queda una cifra de beneficios que llega á 404.036.40 pesetas.

Esta importante suma consistente que en el reparto de beneficios se haya seguido el mismo criterio que desde hace varios años se viene aplicando, y que consiste en repartir dividendos prudenciales, (el 4 %) para robustecer todo lo posible las reservas.

Así se ha logrado que éstas se eleven á 1.200.000 pesetas, ó sea el 40 % del capital desembolsado, iniciándose otra reserva de 36.000 pesetas como medida de previsión para lo sucesivo.

EL ENSANCHE DE GROS.—Al Ayuntamiento de San Sebastián ha sido presentado un proyecto importantísimo consistente en la adquisición de todos los terrenos vendibles que tenga el Municipio en el ensanche de la margen derecha del Urumea, á fin de convertir en brevísimo plazo los referidos lugares en un barrio magnífico, construyendo villas, chalets y hermosos hoteles similares, á los de mayor fama mundial del extranjero. En una palabra, hacer de aquel punto un lugar donde el turismo encuentre no tan solo los recreos y esparcimientos que satisfacen sus caprichos sino también hermosas villas donde puedan disfrutar una vida independiente y grandes hoteles donde encuentren el confort y la satisfacción de todas las comodidades y refinamientos que exigen la vida moderna.

Se calcula que la empresa invertirá en dichas obras diez millones de pesetas.

«EUSKAL-ERRIA».—Esta veterana revista baskongada que se edita en San Sebastián, ha iniciado su cuarta época, dedicando el último número como homenaje al malogrado López Alén, que fué su director hasta hace un mes.

Después del sentimental poeta euskaro, don Antonio Arzak, continuó cariñosamente la obra de aquel buen basko el señor López Alén, que como saben nuestros lectores, acaba de bajar al sepulcro.

Según vemos en un diario de San Sebastián, parece que se trata de mejorar dicha revista, tanto en su presentación como en su parte interna.

DE GETARIA.—Escriben que la histórica iglesia de San Salvador, hermoso templo de arte original, va á sufrir algunas obras de restauración.

Si bajo el punto de vista arquitectónico este templo es bastante apreciable, siquiera por la escasez en este país de monumentos de estilo ojival, lo es mucho más desde el punto de vista histórico, por haberse reunido en su coro, en 1397, las Juntas Generales de Procuradores de todos los pueblos de la región de Euskal-Erria que redactaron el *cuaderno de 60 leyes* que se publicó y otorgó como *fuero* el 6 de Julio del citado año.

LAS REGATAS.—Estos torneos que en San Sebastián suelen tener tanto lucimiento, este año las alternativas bruscas del tiempo les ha quitado la animación peculiar.

EN PRÓ DE LOS PESCADORES.—En el Instituto General y Técnico, la Sociedad de Oceanografía de Gipúzkoa, ha celebrado una importante reunión en la que el espíritu dominante fué el de amparar y defender con decisión los intereses de los pescadores.

Entre otras cosas se habló acerca de las obras necesarias para convertir en puerto de refugio la bahía de Getaria, asunto de señalado interés y trascendencia para los mareantes.

En dicha sesión, se trató así mismo respecto del servicio telefónico marítimo provincial, acordándose reitrac cerca de la Diputación las gestiones entabladas hace meses á fin de que se una directamente el Observatorio Igueldo con los puertos de Gipúzkoa y se establezca el mismo servicio con los faros de la provincia.

EN ORMAIZTEGI.—Es grande este año el número de bañistas que se encuentran utilizando las ricas aguas de su balneario.

La estadia en dicho establecimiento no puede ser más agradable. Aparte de los encantos naturales que ofrece

su ubicación, las excursiones por sus alrededores son de las más atrayentes.

REVERSIÓN DEL PUERTO DE PASAJES.—Los comisionados de la Diputación de Gipúzkoa, gestionan la sanción del proyecto de ley de reversión del puerto de Pasajes, proyecto que ha sido ya aprobado en el Senado.

«CANTOS DE UN MUDO».—La prensa donostiarra le dedica juicios elogiosos á la obra que acaba de aparecer con el título de estas líneas.

Su autor es el conocido poeta Constantino Gil, un enamorado de San Sebastián, un verdadero donostiarra honorario, que se pasa nueve meses suspirando y pensando en los que disfrutan en la Bella Easo.

Entre las composiciones de la obra mencionada aparece una preciosa poesía titulada «Aire de San Sebastián», que comienza así:

«Los días que me tosté,
de Madrid en el volcán,
cuántas veces exclamé;
Aire de San Sebastián,
¿cuándo te respiraré?»

GUÍA DE SAN SEBASTIÁN.—Los Sres. Urquijo y C.^a han editado una nueva «Guía ilustrada para el forastero en San Sebastián.»

CONCIERTOS CLÁSICOS.—Bajo la dirección del maestro Larrocha, tienen lugar en el Gran Casino notables conciertos de música clásica.

Desde el primero de la serie, el inteligente público que acude á las audiciones, no escatima sus entusiastas aplausos.

MARAVILLA MUSICAL.—En San Sebastián está llamando grandemente la atención un maravilloso violín eléctrico.

Todo el aparato funciona por medio de corrientes eléctricas y por medio de rollos de papel que pasan sobre una gran serie de escobillas que entrando en las perforaciones producen corriente eléctrica. El violín es de los corrientes colocado en posición horizontal, tiene sobre las cuerdas y á lo largo del mástil una serie de dedos encañados sobre sí, que no son más que pequeños electroimanes que al pasar les hace pulsar las cuerdas; los arcos son unos discos hechos de hojas de celuloide, que al girar sobre las cuerdas están tan bien dispuestos que cuando no tocan están tomando resina de una pastilla que al efecto se halla encima.

En estética es mueble regio el violín-piano y en cuanto á ejecución produce solos, dúos, tercetos, cuartetos, portamentos, pizzicatos y cuanto arpeggio produce el violín en manos de un virtuoso.

NECROLOGÍA.—Ha fallecido en San Sebastián: Gregoria Erquicia y Mendi.

NABARRA

LOS CAMPOS DE NABARRA.—Las últimas informaciones que tenemos del estado de los campos de esta provincia, son las siguientes:

En Mendigorria.—Concluida la siega de cebadas y avenas tempranas, se están segando los trigos catalanes, quedando los labradores satisfechos de sus rendimientos.

En Caparroso.—Se está practicando la siega de cereales, la cual se lleva á efecto en muy buenas condiciones, pues el tiempo favorece grandemente.

Los labradores se muestran muy satisfechos, pues la cosecha es abundante y de superior calidad.

El campo en general ofrece buen aspecto, sin exceptuar las viñas.

En Luquin.—Ha dado principio la siega de cebadas, resultando satisfactoria la cosecha.

Los trigos están muy retrasados, efecto del frío.

En el campo hay la humedad que ahora se necesita.

El abono mineral ha tenido buen resultado.

Hay escasa demanda, así de líquidos como de granos.

En Beire.—El aspecto de las mieses es bueno.

En Azagra.—El aspecto de los sembrados es mediano en seco y bueno en regadío.

En Biurrun.—Los sembrados hallanse favorecidos por un tiempo benigno.

La siega de este año se presenta tardía.

En Miranda de Arga.—Se ha dado comienzo á la siega de trigos en buenas condiciones.

En Lumbier.—Los sembrados y las viñas ofrecen un buen aspecto.

Nótase en los campos el buen efecto del abono mineral.

En Iruzun.—La cosecha de trigo se presenta buena.

NOMBRAMIENTO.—Ha sido nombrado Relator de la Audiencia de Pamplona el distinguido abogado don Joaquín San Julián y Olaso.

GRANDES PERJUICIOS.—Una tormenta que desencadenó el 9 del pasado, causó grandes perjuicios en los pueblos de Olleta, Sangüesa, valle de Ulzama, Amatrain, Uzquita, Leoz, Iracheta, Barriain y Orisoain.

En este último punto cayó una chispa eléctrica en casa de don Cándido Armendariz, que afortunadamente no ocasionó desgracias personales.

Los labradores de dicho punto se muestran desesperanzados de recoger regular cosecha.

ASILO DE CARIDAD.—De *El Eco de Navarra*, recordamos las siguientes líneas, referentes á una institución meritoria de San Sebastián:

«Es innegable que en ninguna población de España se encuentran mejor atendidos los establecimientos de beneficencia que en esta capital, pero entre todos ellos, el que presta mayores y más rápidos servicios es el Asilo de Caridad.

Véase, sinó, el movimiento ocurrido en el mismo durante el mes de Junio último.

Asilados: Entradas 17; salidas 44; existencias 409.

Transeuntes: Existencia en 1.º de mes 2; entradas 122; salidas 123; existencia 1 individuo.

Durmieron en el Asilo entre mendigos y transeuntes 133.

Pobres expedidos con billetes de caridad para distintos puntos de España y Francia 18.

Raciones: desayunos 409; comidas 8.823; cenas 8.961; sopas para niños 225; biberones 379; alimentación de enfermos 80 litros de leche, en todo el mes.

Por estos ligeros datos estadísticos se comprenderá el inmenso beneficio que está prestando este Asilo á los menesterosos; eso se llama ejercer las obras de misericordia.»

LA BANDERA DE NABARRA.—Los colegas pamploneses dan cuenta de la colocación de la enseña gloriosa y venerable en el balcón principal del palacio de la Provincia.

Su colocación no se verificó con la solemnidad que, sin duda, hubiera tenido, de haberse propuesto la Diputación inaugurar el uso de una bandera destinada á ser ostentada en ocasiones solemnes y especiales, sino con la sencillez correspondiente al objeto de señalar sin aparato ni pompa el aniversario de la gran batalla en que, por la singular victoria que en ella obtuvieron los nabarros, tuvo su origen el escudo de armas del antiguo Reino.

Sin embargo, por la importancia de todo eso, al acto de colocar en el balcón citado la susodicha bandera provisional, asistió la Diputación foral.

Ese acto se verificó al mediodía, y á presenciarlo desde la vía pública, asistió numeroso grupo de entusiastas nabarros, que fueron los primeros en saludar con ríor y respecto aquel símbolo de nuestras grandezas.

Durante el día fué saludada igualmente la bandera por muchos que acudieron á verla.

El balcón donde fué izada la bandera, estaba previamente adornado con una colgadura del mismo color que aquélla.

BAÑOS DE ARIBE.—Este renombrado y antiquísimo establecimiento debe su justa reputación al poderoso manantial de aguas que posee.

De año en año véase aumentar considerablemente el número de bañistas y esto evidencia una vez más que las

aguas por su bondad son altamente beneficiosas para la salud.

En el mismo establecimiento se ha instalado la fonda; el servicio es irreprochable y económico; tiene dependencias bien ventiladas y alegres con vistas al Irati y en cuyo río abunda la sabrosa y fina trucha; dispone también de amplios comedores, sala de lectura, juego, etc.

Como país montañoso existe mucho arbolado, que á los pacientes agrada, porque con las salubres aguas y el oxígeno encontrarán alivio en sus padecimientos.

El pueblo, que se halla á la distancia de 300 metros, cuenta con facultativo.

EN IRURZUN.—Ha dejado de existir el virtuoso párroco de Aldaz, don José María Goñi, que tan excelentes cualidades reunía.

Su muerte ha sido muy lamentada en toda la comarca.

VALLE DE LLANA.—El señor Cruz Arizmendi, ha sido nombrado secretario del Ayuntamiento de este valle, cuyo cargo venía desempeñando interinamente.

UGAR.—El señor Babil Ayestarán, acaba de ser favorecido con el nombramiento de secretario de esta localidad.

EN SATRUSTEGUI.—Declaróse un incendio en la casa que posee don Miguel Izca.

Las pérdidas ascienden á una porción de miles de pesetas.

ADHESIÓN PATRIÓTICA.—El Ayuntamiento de Ochagavía ha acordado por unanimidad adherirse á la exposición que el de Estella dirigió en 30 de Junio á la Excm. Diputación, solicitando recabe del Poder Central el reconocimiento práctico del derecho foral que los Ayuntamientos de Navarra tienen á nombrar los maestros de sus escuelas públicas.

Nos consta que otros muchos Ayuntamientos piensan hacer lo propio.

PRODUCTO TAURÓFILO.—Vemos en un periódico de Pamplona, que la recaudación obtenida en todas las corridas ha ascendido á 111.875 pesetas, ó sea 7.000 más que el año pasado.

EN HERNANI (Gipúzcoa).—Ha muerto el venerable sacerdote don Juan Goicoechea y Olano, á quien el pueblo le llamaba con toda veneración «el cura don Juan.»

Ha dejado de existir á la avanzada edad de setenta y nueve años y su pérdida ha causado en todo el vecindario la más profunda pena.

Don Juan vivió apartado de la política, virtud bastante severa, sobre todo en estos últimos tiempos en que las pasiones partidistas van tomando un carácter apasionado y pendenciero. Pero tratándose de sacerdotes, encontramos muy bien ese retraimiento de la política, pues siempre hemos creído que la religión no debe inmiscuirse en las luchas que se debaten los partidos.

En sus buenos tiempos se distinguió siempre por su bravura; no se presentaba ocasión en que así no lo demostrase.

¿Ocurría un incendio en el pueblo? Pues entre los resplandores de las llamas se veía siempre destacar la gallarda figura del intrépido sacerdote arrojando los mayores peligros.

Cuando en 1859 sobrevino la guerra de África, se detuvo allí por algunos días el tercio alabés, que iba á San Sebastián á embarcarse, y como fuese sin capellán se lamentaba el jefe de la fuerza de esta circunstancia y don Juan se ofreció á ir con el batallón, ofrecimiento que fué aceptado con alegría por parte del jefe y allí fué á tomar parte en aquella gloriosa guerra.

Entonces fué cuando conoció y trabó íntima amistad con el general Loma, á la sazón capitán en el tercio alabés, amistad que duró mientras éste vivió.

Durante el largo asedio que sufrió dicha villa por el ejército carlista en la última guerra civil, el cura don Juan compartió las penalidades del vecindario juntamente con otros dos sacerdotes; el párroco don José Berasategui

y el coadjutor don Sebastián Miner, cuyos tres nombres se pronuncian con veneración.

¿Quién de los que estuvieron en Hernani cuando el primer bombardeo no recuerda aquella noche de 31 de Mayo de 1874?

Cuando se ordenó tenía una posición desahogada y ha muerto pobre. Este es el mejor elogio que en su honra se puede hacer.

EN LEKUMBERRI.—En un caserío distante dos kilómetros del pueblo, se ha registrado un trágico suceso.

Vivía en dicho caserío un matrimonio octogenario, compuesto por José Zubeldia, ciego y sin la pierna derecha, é Ignacia Larreta, con su hija Josefa, de 18 años de edad y casada.

Estando madre é hija en el zaguan del caserío, ésta comenzó á golpear á aquélla con un garrote, y al oír los gritos que daba la infeliz anciana, bajó de sus habitaciones, para auxiliarla, su marido.

Josefa se lanzó entonces contra su anciano é indefenso padre y, después de apalearlo brutalmente, le dió una cuchillada en el cuello.

El pobre ciego quedó instantáneamente muerto.

En aquel momento llegó el marido de Josefa, quien se apresuró á denunciar lo ocurrido al Juzgado.

Cuando éste se presentó en el lugar del suceso, se encontró á la parricida metida en la cama.

A las preguntas que se le dirigieron, dijo que había dado muerte á su padre por ser masón.

El médico que la reconoció, indicó que Josefa tenía alteradas sus facultades.

El suceso ha producido penosa impresión.

NECROLOGÍA.—Han dejado de existir en Pamplona: Juana Laboreria, Eugenia Donazar, Tiburcio Osés, Martín José Ossacar, Nicasio Acedo, Tomasa Otaño, María Zubieta, Veremundo Joldi, Isidora Oraiz y Guillermo Osés.

En Irurita: Feliciano Elizondo y Burgucte.

En Lérin: Eulalia Maeztu.

En Aoiz: Tomasa Olaberri.

BIZKAYA

BARRIO MODERNO DE BILBAO.—El conocido industrial bilbaíno, don J. J. Irala, ha formado un nuevo é interesante barrio que se titula «Irala-Barri», en el que ha edificado varias barriadas de casas, en condiciones excepcionales de higiene, confort y baratura de alquileres.

Consisten dichas edificaciones en un importante número de pequeños chalets construidos en dos líneas paralelas. Todos los vecinos disfrutan de un pequeño jardín donde pueden cultivar algunas flores y pasar agradables ratos de distracción y entretenimiento al aire libre.

Los alquileres oscilarán entre 23 y 30 pesetas al mes. (Tomén nota los ricachos de Buenos Aires).

El señor Irala, por medio de un economato que está constituyendo ahora para beneficio exclusivo de sus inquilinos, les proporciona asistencia médica gratuita, botica á mitad de precio é importantes economías en todos los artículos que necesitan comprar, que en conjunto equivale á la mitad del alquiler mensual.

Además, el señor Irala consecuentemente con su obra humanitaria, de cultura é higiene, ha establecido premios en metálico á las amas de casa por limpieza é higiene y también otros mensuales en dulces y caramelos para los niños que más se distinguen en el barrio por su comportamiento y educación, procurando no ensuciar las paredes ni las escaleras; no estropear los árboles plantados en las calles del barrio y no divertirse en juegos y distracciones peligrosas ó poco cultos.

Un guarda jurado de respeto vigila el barrio.

Actualmente pasan ya de mil almas los habitantes de este barrio moderno.

El señor Irala se ha hecho acreedor con sus iniciativas valiosas, al aplauso unánime de cuantos velan por el adelanto de los pueblos.

EN SAN SALVADOR DEL VALLE.—Se ha celebrado el segundo aniversario de la fundación del Batzoki Eskontzillarra. Con tal motivo tuvo lugar un lucido festival que terminó con un concurrido banquete.

POR NUESTRO IDIOMA.—El elemento basko en la prensa de Bilbao, ha promovido un movimiento patriótico á fin de que los diarios hagan en parte, en sus columnas, uso de nuestro idioma.

La Gaceta del Norte parece que ha respondido al llamamiento. Los demás han hecho *mutis*; pero á fuerza de machaqueo, puede ser que entren por el aro, esos embozados antibaskos.

EN ABANTO Y CIÉRVANA.—El señor Dario de Arana ha solicitado autorización para aprovechar en jurisdicción de Santurce (Ortuella) y Abanto Ciérvana 20 litros de agua por segundo de tiempo del arroyo Vallonti.

UNA SUSCRIPCIÓN.—Se ha abierto en Bilbao una suscripción pública para socorrer á las familias de los naufragos del «Febrero».

En seguida se recaudaron una porción de miles de pesetas y es de esperar que aumentará considerablemente esta suma.

EN DEUSTO.—Ha contraído enlace matrimonial el señor Angel de Aurrecochea con la señorita Adela Munzuri. —En este mismo pueblo se ha celebrado una fiesta escolar muy simpática.

Un batallón infantil hizo varias evoluciones con la misma marcialidad que una tropa veterana.

LA FIESTA DE BEGOÑA.—Por informaciones telegráficas sabemos que en la pintoresca campa de Begonia, se celebró el 13 del actual, con gran animación, la famosa romería de Begonia.

La función fué presenciada por un gentío extraordinario, entre los que se veían numerosísimos forasteros.

La ceremonia religiosa muy solemne, y el sermón versó acerca del movimiento antireligioso promovido por el gobierno.

La campa ofrecía durante la romería un aspecto pintoresco, y la animación entre el elemento joven no decayó un momento.

Las autoridades tomaron grandes precauciones, temiendo que los elementos anticatólicos provocaran algún conflicto.

Por suerte no hubo necesidad de la intervención de la policía, á pesar de la excitación en que se hallan los ánimos, con motivo de la dichosa cuestión religiosa.

TIRO DE PICHÓN.—Se ha inaugurado en Bilbao el tiro de pichón, un entretenimiento más para los favorecidos por la fortuna.

EN SANTURCE.—Se han verificado las fiestas del Carmen con mucha animación.

La laureada banda municipal, dirigida por el señor E. Gorrochategui, amenizó las fiestas con su escogido repertorio.

AMOREBIETA.—Esta preciosa villa ha celebrado las festividades patronímicas del Carmen y Santiago, con mucha animación.

Este año revistieron dichas fiestas, si cabe, mayor animación que en los anteriores, y se ha distinguido por su sabor euskaldún.

Las romerías fueron una hermosa nota de alegría y animación. Las amenizaron la banda de música y la de los tamborileros.

Por la noche, el laureado Orfeón Euskeria, de Bilbao, dió un magnífico concierto vocal, con el siguiente programa:

1.º Kantaküntzea. — 2.º Charmangarria. — 3.º Mariñela kantaya. — 4.º Inchauspeko alaba. — 5.º—Kontzezirentzat. — 6.º Goizeko-izarra. — 7.º Sorgin dantza.

Al 2.º día, después de la misa mayor, segunda representación de los Espatadantzaris.

LA HUELGA DE MINEROS.—Aun continúa en pie la huelga minera de Bizcaya.

Aunque hasta ahora asume un carácter pacífico, es de temer que la tirantez que empieza á acentuarse, á juzgar por las informaciones telegráficas de la prensa diaria,

se produzcan algunos hechos desagradables, inducidos por el malestar que atraviesan tantos miles de hombres que no cuentan con otros recursos que el del trabajo diario.

PROLONGACIÓN DE LA GRAN VÍA.—Escriben de Bilbao, que siguen con actividad las obras de prolongación de la Gran Vía.

CONCURSO DE ORFEONES DE BATZOKIS.—La patriótica Juventud Baska, ha organizado un Concurso de Orfeones de Batzokis, cuya idea ha merecido general aplauso.

Tan pronto como tengamos noticia del resultado, daremos cuenta á nuestros lectores; pues se trata de un torneo que seguramente ha de resultar interesante.

LAPURDI, BENABARRE, SUBEROA

SAN JUAN DE LUZ.—Agosto y Septiembre son los meses clásicos del veraneo, la época en que esta risueña playa goza de su período de mayor animación.

Sus encantos, sus galas, sus atractivos son naturales. Con los primeros calores del estío se sucede en ella un cambio casi brusco, que impresiona y seduce.

Aquella calma, por momentos triste, que comienza con los últimos días otoñales y da fin con otros días en los que el sol dora esplendorosamente con rayos de fuego la fresca campiña baskongada, cámbiase, repetimos, aquella placidez, en bullicio y vida que nos traen los antiguos conocidos y los que no lo son, veraneantes que llegan, instalándose en villas y hoteles, mansiones lindísimas en primor y blancura, que cual aves marinas, bordean graciosamente las orillas de tan azulado mar.

EN MEMORIA DE SARASATE.—En la «Villa Nabarra», de Biarritz, donde residió en vida el malogrado Sarasate, se colocará en breve una preciosa lápida de mármol, encargada por el Ayuntamiento de Pamplona.

EN SAINT-PALAIS.—Tan brillantes como de costumbre resultaron este año las fiestas de la Magdalena.

EN CIBOURE.—Se ha verificado el enlace de la señorita Meryem, con el ingeniero señor Luis Natanson.

Numerosas personas de la relación de los cónyuges acudieron á presenciar la ceremonia.

JUEGO DE BOLOS.—En el concurso de bolos que hemos relatado en el número anterior, salieron victoriosos los señores Pochelu, Dubourg, Discazeaux, Darmendrail, Harraoubre, Labéguerie, Haristoy, Couret, Rosier y Vispaly.

En razón del gran éxito conseguido en ese concurso, la comisión ha decidido organizar otro en el curso del presente mes de Agosto.

PROYECTO DE ESCUELA DE LARRESORE.—Se trata de dar alguna aplicación oficial y utilitaria á los edificios y terrenos que provienen del pequeño seminario. Distintas proposiciones han sido hechas al Ministerio del Interior é Instrucción Pública llamado á resolver la cuestión y éste vacila aún entre hacer una escuela profesional ó una escuela agrícola. Es muy posible que el gobierno se decida á seguir el sistema preconizado por los sindicatos agrícolas y tome niños, solo durante la época en que son menos intensos los trabajos del campo, para devolverles luego, más aptos y más preparados á sus familias.

NECROLOGÍA.—De Espelette comunican la noticia de la muerte del doctor don Pedro David. Era nacido en dicho pueblo, en el que ejerció su profesión con toda la generosidad de un alma grande. Muy querido de sus convecinos, fué nombrado sucesivamente consejero municipal, alcalde y consejero general y siempre cumplió con la mayor buena fe en esos distintos cargos.

Todos, en Espelette, lamentan la muerte del buen médico é integro administrador.